



Guía de asistencia



Copyright © 2002, Xerox Corporation. Todos los derechos reservados. Derechos reservados de la obra no publicada conforme a la legislación de derechos de autor de Estados Unidos. El contenido de esta obra no puede reproducirse en ninguna forma sin el permiso de Xerox Corporation.

La protección de derechos de autor que se declara comprende todo tipo de materiales e información sujeta a protección de derechos de autor, ahora permitidos por la ley judicial o estatutaria, u otorgados en lo sucesivo, incluyendo, sin limitación, el material generado por los programas de software que se muestran en la pantalla, como estilos, plantillas, iconos, pantallas, vistas, etc.

XEROX[®], The Document Company[®], la X estilizada, CentreWare[®], DocuPrint[®] y Workset[®] son marcas comerciales registradas de Xerox Corporation. infoSMART[™], Phaser[™], PhaserPort[™], PhaserSMART[™] y PhaserTools[™] son marcas comerciales de Xerox Corporation.

Adobe[®], Acrobat[®], Acrobat[®] Reader[®], Illustrator[®], PageMaker[®], Photoshop[®], PostScript[®], ATM[®], Adobe Garamond[®], Birch[®], Carta[®], Mythos[®], Quake[®] y Tekton[®] son marcas comerciales registradas y Adobe Jenson[™], la tecnología Adobe Brilliant Screens[™] e IntelliSelect[™] son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated o sus filiales que pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones.

Apple[®], LaserWriter[®], LocalTalk[®], Macintosh[®], Mac[®] OS, AppleTalk[®], TrueType2[®], Apple Chancery[®], Chicago[®], Geneva[®], Monaco[®] y New York[®] son marcas comerciales registradas y QuickDraw[™] es una marca comercial de Apple Computer Incorporated.

Marigold[™] y Oxford[™] son marcas comerciales de AlphaOmega Typography.

Avery[™] es una marca comercial de Avery Dennison Corporation.

PCL[®] y HP-GL[®] son marcas comerciales registradas de Hewlett-Packard Corporation.

Hoefler Text ha sido diseñado por Hoefler Type Foundry.

ITC Avant Guard Gothic[®], ITC Bookman[®], ITC Lubalin Graph[®], ITC Mona Lisa[®], ITC Symbol[®], ITC Zapf Chancery[®] e ITC Zapf Dingbats[®] son marcas comerciales registradas de International Typeface Corporation.

Bernhard Modern[™], Clarendon[™], Corone[™], Helvetica[™], New Century Schoolbook[™], Optima[™], Palatino[™], Stempel Garamond[™], Times[™] y Univers[™] son marcas comerciales de Linotype-Hell AG, de sus filiales o de ambos.

MS-DOS[®] y Windows[®] son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.

Wingdings[™] en formato TrueType[®] es un producto de Microsoft Corporation. WingDings es una marca comercial de Microsoft Corporation y TrueType es una marca comercial registrada de Apple Computer, Inc.

Albertus[™], Arial[™], Gill Sans[™], Joanna[™] y Times New Roman[™] son marcas comerciales de Monotype Corporation.

Antique Olive[®] es una marca comercial registrada de M. Olive.

Eurostile[™] es una marca comercial de Nebiolo.

Novell[®] y NetWare[®] son marcas comerciales registradas de Novell, Incorporated.

Sun[®] y Sun Microsystems[®] son marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Incorporated.

SPARC[®] es una marca comercial registrada de SPARC International, Incorporated. SPARCstation[™] es una marca comercial de SPARC International, Incorporated, otorgada con licencia exclusiva a Sun Microsystems, Incorporated.

UNIX[®] es una marca comercial registrada en EE.UU. y otros países, otorgada en licencia exclusivamente a través de X/Open Company Limited.

En tanto que socio de ENERGY STAR[®], Xerox Corporation ha establecido que este producto cumple con las directrices de ahorro de energía de ENERGY STAR. El nombre y el logotipo de ENERGY STAR son marcas registradas en EE.UU.



Este producto utiliza código para SHA-1 escrito por John Halleck, que se utiliza con el permiso del autor.

Este producto incorpora una implementación de LZW otorgada bajo licencia según la patente de EE.UU. 4.558.302.

Otras marcas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las empresas con las que están asociadas.

Contenido

Vínculos con la web	1
Suministros y opciones de Xerox	2
Elementos reemplazables	2
Papel y soportes	3
Opciones de la impresora	4
Garantía de la impresora	6
Garantía de los consumibles	7
Resumen de seguridad del usuario	9
Seguridad eléctrica	9
Seguridad del láser	10
Seguridad de mantenimiento	10
Seguridad de funcionamiento	10
Símbolos que podrían aparecer marcados en el producto	12
Especificaciones de la impresora (sólo en inglés)	13
Información sobre normativas (sólo en inglés)	16
Informes de seguridad de materiales (sólo en inglés)	19
Índice	23

Vínculos con la web

Xerox proporciona distintos recursos para aprender más sobre la impresora láser Phaser™ 4400 de Xerox. Utilice estos sitios web para obtener información sobre la impresora.

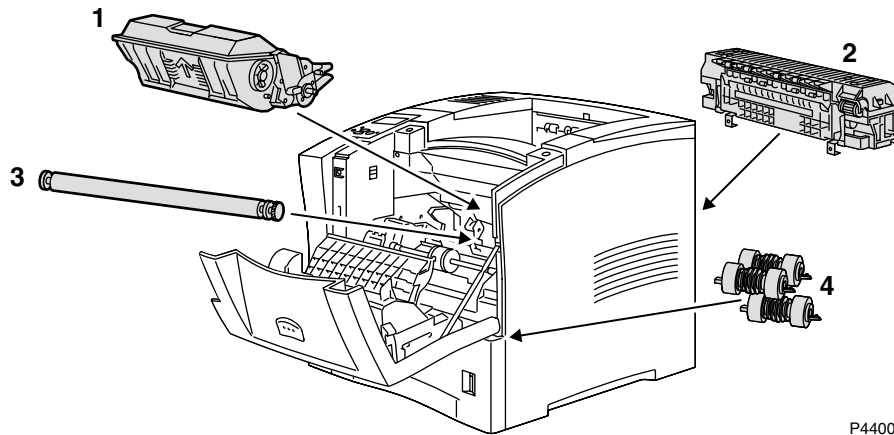
Para obtener acceso a la información sobre productos y suministros, cargar controladores de impresora, consultar documentos y acceder a información de asistencia técnica:	www.xerox.com/officeprinting
Para obtener acceso a la base de datos de referencia para la solución de problemas que utiliza el personal de asistencia al cliente de Xerox:	www.xerox.com/officeprinting/infoSMART
Para obtener acceso a un recurso sobre herramientas e información, tales como lecciones prácticas interactivas, plantillas de impresión, consejos útiles y funciones personalizadas que se adapten a sus necesidades particulares:	www.colorconnection.xerox.com
Para consultar información de asistencia técnica:	www.xerox.com/officeprinting/4400support
Para pedir suministros a Xerox:	www.xerox.com/officeprinting/4400supplies
Para buscar los centros de venta y asistencia correspondientes a su zona:	www.xerox.com/officeprinting/contacts

Suministros y opciones de Xerox

Esta sección trata acerca de:

- Elementos reemplazables, consulte la página 2.
- Papel y soportes, consulte la página 3.
- Opciones de la impresora, consulte la página 4.

Elementos reemplazables



P4400-104

- 1 Cartucho de impresión
- 2 Cartucho del fusor
- 3 Tambor de transferencia
- 4 Rodillos de alimentación

Cuando el panel frontal indique que un elemento está escaseando o necesita ser reemplazado, asegúrese de tener todas las piezas de repuesto a mano. Para realizar pedidos de suministros y accesorios, póngase en contacto con su distribuidor local o visite el sitio web de Xerox en:

www.xerox.com/officeprinting/4400supplies.

Cartucho de impresión

Elemento	Descripción	Número de pieza
Cartucho de impresión de capacidad estándar	Hasta 10.000 imágenes en papel tamaño A4 o carta a 5% de cobertura.	113R00627
Cartucho de impresión de alta capacidad	Hasta 15.000 imágenes en papel tamaño A4 o carta a 5% de cobertura.	113R00628

Kit de mantenimiento

Elemento	Descripción	Número de pieza
Kit de mantenimiento para 110 V (60 Hz)	Contiene: 1 cartucho de fusor, 1 tambor de transferencia y 9 rodillos de alimentación.	108R00497
Kit de mantenimiento para 220 V (50 Hz)	Contiene: 1 cartucho de fusor, 1 tambor de transferencia y 9 rodillos de alimentación.	108R00498

Papel y soportes**Papel común**

Elemento	Tamaño del papel	Número de pieza
Xerox Premier 80	A4 (210 x 297 mm)	3R91720
Xerox Premier 80	A5 (148 x 210 mm)	3R91832
Media carta Xerox 4024 DP	Media carta (5,5 x 8,5 pulg.)	3R2072
Xerox 4024 DP	Carta (8,5 x 11 pulg.)	3R721
Folio Xerox 4024 DP	Folio (8,5 x 13 pulg.)	3R725
Oficio Xerox 4024 DP	Oficio (8,5 x 14 pulg.)	3R727

Transparencias

Elemento	Tamaño del papel	Número de pieza
Transparencias Xerox 3M Tipo L	A4 (210 x 297 mm)	3R91334
Transparencias claras Xerox	Carta (8,5 x 11 pulg.)	3R4446

Etiquetas

Elemento	Tamaño del papel	Número de pieza
Xerox	A4 (210 x 297 mm) 24 etiquetas por hoja	3R96178
Xerox	Carta (8,5 x 11 pulg.) 30 etiquetas por hoja	3R12051

Opciones de la impresora

Unidad de disco duro interno

Característica	Número de pieza
<ul style="list-style-type: none"> ■ Ofrece capacidad de 10,0 gigabytes o más. ■ Añade mayor capacidad de almacenamiento para fuentes, formularios y superposiciones descargados. ■ Permite intercalar trabajos. ■ Proporciona apoyo para impresión segura, impresión de prueba e impresión guardada. ■ Permite la impresión de archivos PDF. ■ Añade fuentes PostScript. ■ Habilita PhaserHD. 	097S02917 (LLM)

Unidad de impresión automática a dos caras

Características	Número de pieza
<ul style="list-style-type: none"> ■ Habilita la impresión automática a dos caras. ■ Reduce la cantidad de papel utilizado. ■ Habilita la impresión estilo boletín. ■ Aumenta la adaptabilidad y la comodidad de la impresión. 	097S02880 (LDR)

Memoria adicional

Característica	Número de pieza
■ Memoria Phaser de 32 megabytes	097S02923 (LPG)
■ Memoria Phaser de 64 megabytes	097S02912 (LLC)
■ Memoria Phaser de 128 megabytes	097S02913 (LLD)
■ Memoria flash de 16 megabytes	097S02914 (LLE)

Alimentador de 550 hojas con bandeja

Característica	Número de pieza
<ul style="list-style-type: none"> ■ La capacidad de papel es de 550 hojas de 75 g/m² (bond de 20 lb.). ■ Pueden añadirse hasta dos alimentadores adicionales. 	097S02878 (LDN)

Bandeja de 550 hojas

Característica	Número de pieza
<ul style="list-style-type: none"> ■ La capacidad de papel es de 550 hojas de 75 g/m² (bond de 20 lb.). 	109R00448

Alimentador de sobres

Característica	Número de pieza
<ul style="list-style-type: none"> ■ Ofrece la conveniente capacidad de impresión de grandes cantidades de sobres y tarjetas postales. ■ Carga hasta 75 sobres o 100 tarjetas postales. 	097S02879 (LDP)

Apiladora de 500 hojas

Característica	Número de pieza
■ El desplazamiento separa los trabajos de impresión o los juegos intercalados de un mismo trabajo 25 mm (1 pulg.) aproximadamente.	097S02881 (LDV)

Actualización de Phaser 4400B a 4400N

Característica	Número de pieza
■ Añade capacidad de conexión en red al modelo básico de impresora láser Phaser 4400B.	098S04703 (LLF)
■ Permite 64 megabytes de memoria estándar.	
■ Habilita una calidad de impresión verdadera de 1200 x 1200 ppp.	

Garantía de la impresora

Xerox garantiza que la **impresora láser Phaser 4400** estará libre de defectos en los materiales y en la fabricación durante un período de un (1) año a partir de la fecha de envío o durante la impresión de un millón de copias, lo que tenga lugar primero. Si el producto resultara defectuoso durante el período de garantía, Xerox, a su elección:

1. reparará el producto mediante asistencia telefónica o servicio a domicilio sin cargo alguno por piezas o mano de obra,
2. sustituirá el producto por un producto similar,
3. sustituirá el producto por una unidad refabricada o
4. devolverá el importe pagado por el producto, menos una cantidad razonable por el uso, tras su devolución.

Xerox recomienda que el Cliente recurra, antes que todo, a los materiales de apoyo que se suministran con el producto, al diagnóstico del producto, la información contenida en Internet y la asistencia por correo electrónico. Si ello no resultara, el Cliente deberá notificar el defecto al personal de Asistencia telefónica de Xerox o a su representante de servicio autorizado antes del vencimiento del período de garantía, con el fin de obtener servicio según los términos de esta garantía. El Cliente deberá proporcionar asistencia adecuada al personal de Asistencia telefónica para resolver el problema.

Si la asistencia telefónica no resuelve el problema, Xerox o su representante de servicio autorizado proporcionará una reparación de garantía en la instalación del Cliente sin cargo alguno, tal como se establece a continuación.

- El servicio está disponible en la zona habitual de servicio a domicilio en Estados Unidos, Canadá y el Área Económica Europea (AEE) para los productos comprados en Estados Unidos, Canadá y el AEE.
- Fuera de EE.UU., Canadá y el AEE, el servicio está disponible en el área habitual de servicio a domicilio del país en el que se ha realizado la compra.

Xerox se reserva el derecho de cobro por servicio a domicilio en casos excepcionales.

Se puede obtener una descripción del área habitual de servicio a domicilio en el Centro de atención al cliente local de Xerox o del distribuidor autorizado de Xerox. El servicio a domicilio se realiza a entera discreción de Xerox o de su representante de servicio autorizado y se considera una opción de último recurso.

Si el producto del Cliente incluye características que permiten a Xerox o a su representante de servicio autorizado diagnosticar y reparar los problemas del producto a distancia, Xerox puede solicitar al Cliente que permita el acceso remoto al producto.

En el mantenimiento del producto, Xerox puede utilizar piezas nuevas o piezas y ensamblajes equivalentes que proporcionen una calidad igual o superior. Todas las piezas y ensamblajes defectuosos pasan a ser propiedad de Xerox. Xerox, a su elección, puede solicitar la devolución de estas piezas.

Garantía de los consumibles

Xerox garantiza que los cartuchos de impresión estarán libres de defectos en los materiales y en la fabricación hasta que el tóner original se haya agotado. Todos los demás Consumibles reemplazables por el cliente (CRC) estarán cubiertos por un período de noventa (90) días (seis [6] meses donde la ley establezca períodos más largos) a partir de la fecha de instalación, pero sin superar un (1) año a partir de la fecha de envío. De acuerdo con esta garantía, el Cliente debe notificar el defecto a Xerox o a su representante de servicio autorizado antes del vencimiento del período de garantía. XEROX PUEDE SOLICITAR QUE EL CRC DEFECTUOSO SEA DEVUELTO A UN ALMACÉN DESIGNADO DE XEROX O AL REPRESENTANTE DE XEROX DEL QUE SE ADQUIRIÓ ORIGINALMENTE EL CRC. Las reclamaciones se atenderán de acuerdo con el procedimiento actual de Xerox.

Estas garantías no se aplicarán a ningún defecto, fallo o daño provocado por un uso indebido o un mantenimiento y cuidado indebidos o inadecuados. Xerox no estará obligado, de acuerdo con estas garantías:

- a.** a reparar los daños resultantes de intentos por parte de personal que no sean los representantes de Xerox de instalar, reparar o realizar el mantenimiento del producto a menos que esté dirigido por un representante de Xerox;
- b.** a reparar daños, fallos o degradaciones del rendimiento resultantes de un uso indebido o de la conexión a un equipo o memoria incompatible;
- c.** a reparar daños, fallos o degradaciones del rendimiento provocados por el uso de suministros o consumibles de impresora que no sean de Tektronix/Xerox o el uso de suministros de Tektronix/Xerox no especificados para su uso con esta impresora;
- d.** a reparar un producto o CRC que se ha modificado o integrado con otros productos cuando el efecto de dicha modificación o integración aumente el tiempo o dificultad de mantenimiento del producto o CRC;
- e.** a realizar el mantenimiento o limpieza del usuario, o a reparar daños, fallos o degradaciones del rendimiento resultantes de la falta de mantenimiento y limpieza por parte del usuario tal como se indica en los materiales publicados sobre el producto;
- f.** a reparar daños, fallos o degradaciones del rendimiento resultantes del uso del producto en un entorno que no cumpla con las especificaciones de funcionamiento establecidas en el manual del usuario;
- g.** a reparar este producto después de haber alcanzado el límite de su ciclo de utilización; todos los servicios posteriores se facturarán según el tiempo y material empleados;
- h.** a sustituir los CRC que se hayan vuelto a llenar, estén gastados, hayan sufrido maltratos, malos usos o manipulaciones indebidas de cualquier tipo;
- i.** a admitir software no suministrado por Xerox;
- j.** a suministrar actualizaciones o mejoras de software o firmware.

XEROX OTORGA LAS GARANTÍAS ANTERIORES CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO Y A SUS CONSUMIBLES REEMPLAZABLES POR EL CLIENTE EN LUGAR DE CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS. XEROX Y SUS DISTRIBUIDORES RENUNCIAN A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR O CUALQUIER NORMA SIMILAR IMPUESTA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE. LA RESPONSABILIDAD DE XEROX DE REPARAR, SUSTITUIR U OFRECER UN REEMBOLSO POR LOS PRODUCTOS DEFECTUOSOS Y CONSUMIBLES REEMPLAZABLES POR EL CLIENTE ES EL REMEDIO ÚNICO Y EXCLUSIVO PROPORCIONADO AL CLIENTE POR INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS.

Algunos estados, provincias y países no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o derivados o la exclusión o limitación de la duración de las garantías o condiciones implícitas; por tanto, las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no ser aplicables en su caso. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos, además de otros derechos que ya pueda tener en función del estado, provincia o país en que se encuentre.

HASTA DONDE LO PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, EXCEPTO EN LO REFERENTE A LAS OBLIGACIONES ESPECÍFICAMENTE EXPUESTAS EN ESTA GARANTÍA, XEROX Y SUS PROVEEDORES NO SERÁN RESPONSABLES POR LOS DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O DERIVADOS (INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS), YA ESTÉN BASADOS EN UN CONTRATO, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE XEROX O EL PROVEEDOR HAYAN TENIDO CONOCIMIENTO PREVIO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

Para la garantía del software, consulte el acuerdo de licencia de usuario final incluido en el software.

En algunas zonas geográficas, este producto está garantizado por Fuji Xerox. Esta declaración de garantía no se aplica en Japón. Por favor, consulte la declaración de garantía incluida en el manual del usuario en japonés para aquellos productos adquiridos en Japón.

Si usted es un consumidor en Australia, debe tener en cuenta que el *Acta de Prácticas Comerciales de 1974* y la legislación de Estado y Territorio equivalente (colectivamente “**las Actas**”) contienen disposiciones especiales destinadas a proteger a los consumidores de Australia. En el material de garantía de Fuji Xerox no hay nada que excluya o limite la aplicación de ninguna disposición de las Actas. Dicha actuación infringiría las Actas o provocaría la nulidad de cualquier parte de esta garantía. En este material de garantía, una condición o garantía implícita, cuya exclusión de un contrato con un “Consumidor” (tal como se define en las Actas) infringiría cualquier disposición de las Actas o causaría la nulidad de cualquiera o todas las partes de esta garantía, se denomina una “Condición no excluible”. En la medida en que lo permita la ley, la única y total responsabilidad de Fuji Xerox hacia el cliente por el incumplimiento de cualquier Condición no excluible (incluida cualquier pérdida derivada sufrida por el cliente) está limitada, excepto si se especifica de otro modo en el presente documento, a (a elección de Fuji Xerox) la sustitución o reparación de las mercancías, o al nuevo suministro o pago del coste del nuevo suministro de los servicios con respecto a los cuales ocurrió el incumplimiento. Sujeto a lo antedicho, quedan excluidas todas las condiciones y garantías que estén o pudieran estar de otro modo implícitas en un contrato de Consumidor, ya sea por disposición legal, inferencia de las circunstancias, práctica del sector o cualquier otro modo.

Resumen de seguridad del usuario

La impresora y los suministros consumibles recomendados se han diseñado y probado para que cumplan con requisitos estrictos de seguridad. Prestar atención a las notas siguientes garantizará un funcionamiento seguro de su impresora de forma continua.

Seguridad eléctrica

- Use el cable de alimentación suministrado con la impresora.
- No utilice un enchufe adaptador a tierra para conectar la impresora a una toma de alimentación que no tenga conexión a tierra.
- Enchufe el cable directamente a una toma eléctrica correctamente conectada a tierra. No utilice un cable alargador ni una regleta de conexiones. Si no sabe si el enchufe está conectado a tierra, pida a un electricista que lo compruebe.

Advertencia

Para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica, asegúrese de que la impresora esté correctamente conectada a tierra.

- No sitúe la impresora en un lugar en que la gente pueda pisar el cable de alimentación.
- No coloque objetos sobre el cable de alimentación.
- No obstruya las aberturas de ventilación. Estas aberturas tienen por objeto evitar que la impresora se caliente en exceso.
- No deje caer clips ni grapas dentro de la impresora.

Advertencia

No introduzca objetos en las ranuras ni aberturas de la impresora. Si hace contacto con algún punto con carga eléctrica o si realiza un cortocircuito de algún componente, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

- El cable de alimentación va unido a la impresora mediante un enchufe en la parte posterior. En caso de que sea necesario cortar la corriente de la impresora, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Advertencia

Si el producto pierde la conexión a tierra, el uso de botones y controles (y otros elementos conductores) puede provocar descargas eléctricas. Los productos eléctricos pueden conllevar riesgos en caso de uso indebido.

Advertencia

Por su propia seguridad, no desactive los bloqueos ni sensores de seguridad internos.

Nota

Se recomienda dejar la impresora encendida para un rendimiento óptimo del equipo. Hacerlo no representa ningún peligro.

- Si se produce alguna de las condiciones siguientes, apague la impresora inmediatamente, desconecte el cable de alimentación y llame a un representante de servicio autorizado.
 - El cable de alimentación está dañado o raído.
 - Se ha derramado líquido en la impresora.
 - La impresora está expuesta a agua.

Seguridad del láser

En lo que respecta concretamente al láser, este producto cumple con las normas de rendimiento para productos láser estipuladas por organismos gubernamentales, nacionales e internacionales como producto láser de clase 1. El producto no emite luz peligrosa, ya que su haz está totalmente confinado durante todos los modos de mantenimiento y trabajo del cliente.

Seguridad de mantenimiento

- No realice ningún procedimiento de mantenimiento que no esté específicamente descrito en la documentación que acompaña a la impresora.
- No utilice limpiadores en aerosol. El uso de suministros no aprobados puede resultar en un mal rendimiento y provocar situaciones de peligro.
- No extraiga las cubiertas o dispositivos de seguridad que están sujetos con tornillos, a menos que esté instalando algún equipo opcional y se haya indicado expresamente que lo haga. Cuando se realizan estas instalaciones, la impresora debe estar APAGADA. A excepción de las opciones instalables por el usuario, los componentes que se encuentran tras dichas cubiertas no requieren ningún tipo de mantenimiento o servicio por parte del usuario.
- No queme los cartuchos de impresión, el rodillo de transferencia ni el fusor usado.

Seguridad de funcionamiento

Su impresora y los suministros se han diseñado y probado para que cumplan estrictas exigencias de seguridad. Éstas incluyen el examen y aprobación por un organismo de seguridad y el cumplimiento con las normas medioambientales establecidas.

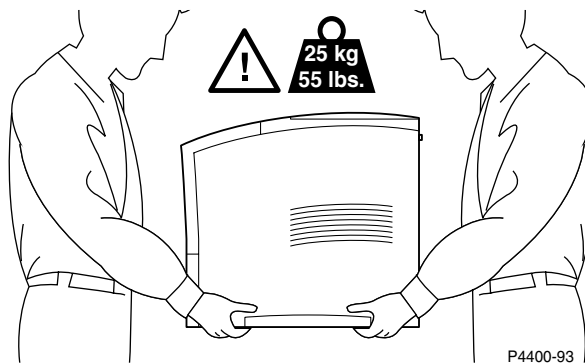
Si presta atención a las normas de seguridad siguientes contribuirá a que su impresora funcione continuamente de forma segura.

- Use el material y los suministros diseñados específicamente para la impresora. El uso de materiales no adecuados puede producir mal rendimiento y causar situaciones de peligro.
- Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas o suministradas con la impresora, las piezas opcionales y los suministros.
- Coloque la impresora en una zona sin polvo, donde la temperatura se mantenga entre 5 ° C y 35 ° C (41 ° F y 95 ° F) y la humedad relativa esté entre el 15 y el 85 por ciento.
- Coloque la impresora en una zona con suficiente espacio para la ventilación, funcionamiento y servicio. La separación mínima recomendada es de 20 cm (8 pulg.) por detrás y a cada uno de sus lados. No bloquee ni tape las ranuras ni aberturas de la impresora. Sin una ventilación adecuada, la impresora podría calentarse en exceso.

- Para un óptimo rendimiento, use la impresora en alturas inferiores a 3.100 metros (10.171 pies). El uso en altitudes superiores a 3.100 metros (10.171 pies) excede los límites de funcionamiento.
- No coloque la impresora cerca de una fuente de calor.
- No coloque la impresora en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- No coloque la impresora frente a la corriente de aire frío de un sistema de aire acondicionado.
- Coloque la impresora en una superficie nivelada y sólida, con suficiente resistencia para el peso de la máquina. El peso básico de la impresora, sin materiales de embalaje es de 25 kg (55 libras).
- La impresora es pesada y debe ser levantada por dos personas. La siguiente ilustración muestra la técnica adecuada para levantar la impresora.

Nota

No utilice la bandeja multiuso ni el alimentador de sobres para levantar la impresora.



- Siga el procedimiento recomendado para trasladar la impresora de un lugar a otro. Puede encontrar este procedimiento en la sección *Guía para el traslado* que encontrará en la *Guía de instalación* del **CD-ROM interactivo de documentación**.
- No coloque líquidos sobre la impresora.

Advertencia

Tenga cuidado cuando trabaje en áreas en el interior de la impresora identificadas con un símbolo de advertencia. Estas áreas pueden estar muy calientes y podrían producir lesiones personales.

- Cuando encienda la impresora, espere entre 10 y 15 segundos antes de apagarla.
- Mantenga las manos, cabello, collares, etc. apartados de los rodillos de alimentación y salida.

Mientras imprima, observe las siguientes pautas de seguridad:

- No extraiga la bandeja de origen de papel que ha seleccionado en el controlador o en el panel frontal.
- No abra las cubiertas mientras está imprimiendo.
- No mueva la impresora mientras está imprimiendo.

Símbolos que podrían aparecer marcados en el producto

PELIGRO alta tensión:



Terminal protector de toma a tierra (masa):



Superficie caliente dentro o sobre la impresora. Actúe con cautela para evitar lesiones personales:



Mientras la impresora está en funcionamiento, la superficie está caliente. Después de apagar la impresora, espere 30 minutos:



Evite que sus dedos queden atrapados en la impresora. Actúe con cautela para evitar lesiones personales:



Actúe con cautela (o llama la atención sobre un componente concreto). Consulte el manual o manuales para obtener información:



Especificaciones de la impresora (sólo en inglés)

Physical specifications

- Width: 422 mm (16.6 in.)
- Depth: 439 mm (17.3 in.)
- Height: 413 mm (16.3 in.)
- Weight: 25 kg (55 lbs.)

Environmental specifications

Temperature and Relative Humidity

Usage	Temperature	Relative Humidity	Time Span
Operating	5 – 35 degrees C 41 – 95 degrees F	15 – 85 percent	
Storage: with print cartridge normal conditions	0 – 35 degrees C 32 – 95 degrees F	15 – 80 percent	12 months
Storage: without print cartridge normal conditions	-20 – 50 degrees C -4 – 122 degrees F	5 – 85 percent	12 months
Storage: with print cartridge severely low conditions	-20 – 0 degrees C -4 – 32 degrees F	5 – 15 percent	1 month maximum
Storage: with print cartridge severely high conditions	35 – 40 degrees C 95 – 104 degrees F	80 – 95 percent	1 month maximum
Storage: without print cartridge severe conditions	50 – 60 degrees C 122 – 140 degrees F	85 – 95 percent	48 hours maximum

Electrical specifications

Available in two models:

Model	Operating voltage range
110/120 VAC, 50/60 Hz	Minimum 90 VAC Maximum 140 VAC
220/240 VAC, 50/60 Hz	Minimum 198 VAC Maximum 240 VAC

ENERGY STAR® qualified printer

Power Consumption

State	Watts Per Hour	British Thermal Units (BTU) Per Hour
Printing	525 watts per hour	1,792 BTUs per hour
Standby	110 watts per hour	375 BTUs per hour
Power Saver	20 watts per hour	68 BTUs per hour

Performance specifications

Resolution

- 600 x 600 dots per inch (dpi)
- True 1200 x 1200 dpi
(Standard on Phaser 4400N, 4400DT, and 4400DX; optional on Phaser 4400B)

Print speed

- 1-sided printing: up to 26 pages per minute (ppm) for letter-sized paper
- 2-sided printing: up to 19 impressions per minute (ipm) for letter-sized paper

Controller specifications

- 266 MHz processor

Memory

- 32 Mbytes PC133 DRAM Standard on the Phaser™ 4400B Laser Printer
- 64 Mbytes PC133 DRAM Standard on the Phaser™ 4400N Laser Printer
- 64 Mbytes PC133 DRAM Standard on the Phaser™ 4400DT Laser Printer
- 64 Mbytes PC133 DRAM Standard on the Phaser™ 4400DX Laser Printer
- Upgradable to a maximum of 256 Mbytes

Page Description Languages (PDL)

- Adobe PostScript 3
- PCL5e
- PCL6
- Direct PDF 1.3

Resident fonts

- 39 PostScript Type 1 fonts
- 81 PCL fonts

Interfaces

- IEEE 1284 compliant parallel cable
- USB
- Ethernet 10BaseT and 100BaseTx
(Standard on Phaser 4400N, 4400DT, and 4400DX; optional on Phaser 4400B)

Información sobre normativas (sólo en inglés)

The equipment described in this manual generates and uses radio frequency energy. If it is not installed properly in strict accordance with Xerox's instructions, it may cause interference with radio and television reception or may not function properly due to interference from another device. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiver (device being interfered with).
- Increase the separation between the printer and the receiver.
- Connect the printer into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Route the interface cables on the printer away from the receiver
- Consult the dealer, Xerox service, or an experienced radio/television technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by Xerox can affect the emission and immunity compliance and could void the user's authority to operate this product. To ensure compliance, use shielded interface cables. A shielded parallel cable can be purchased directly from Xerox at: www.xerox.com/officeprinting/4400supplies.

Xerox has tested this product to internationally accepted electromagnetic emission and immunity standards. These standards are designed to mitigate interference caused or received by this product in a normal office environment. This product is also suitable for use in a residential environment based on the levels tested.

In the United States this product complies with the requirements of an unintentional radiator in part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference; (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications, NMB-003.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectrique dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada, NMB-003.

Declaration of conformity

Xerox Corporation, declares, under our sole responsibility that the printer to which this declaration relates, is in conformity with the following standards and other normative documents:

In the European Union

following the provisions of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and its amendments:

EN 60950 (IEC 950)	"Safety of Information Technology Equipment including Electrical Business Equipment"
--------------------	--

following the provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC and its amendments:

EN55022:1998 (CISPR 22)	"Limits and Methods of measurement of radio interference characteristics of Information Technology Equipment." Class B.
EN61000-3-2:1995 +A1:1998+A2:1998. (IEC61000-3-2)	"Part 3: Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current less than or equal to 16A per phase)."
EN61000-3-3:1995 (IEC61000-3-3)	"Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current less than or equal to 16A."
EN55024:1998 (CISPR 24)	"Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement."

CISPR 24 Immunity Phenomena	Basic Standard	Test Specification
Electrostatic Discharge	IEC61000-4-2:1995	6kV Contact, 10kV Air
Radio-Frequency Electromagnetic Field (radiated)	IEC61000-4-3:1995	80-1000 MHz, 3V/m, 80% AM @ 1 KHz
Fast Burst Transients	IEC61000-4-4:1995	5/50 Tr/Th ns, 5kHz Rep. Freq 0.5kV on Signal Lines 1kV on AC Mains
Line Surge	IEC61000-4-5:1995	Combination wave 2.0kV Common mode 2.0kV Differential mode
Radio-Frequency Electromagnetic Field (Conducted)	IEC61000-4-6:1996	0.15 - 80 MHz, 3V, 80% AM @ 1kHz
Line voltage dips	IEC61000-4-11:1994	>95% dip for ½ cycle @ 50 Hz 30% dip for 25 cycles @ 50 Hz
Line voltage drop-out	IEC61000-4-11:1994	>95% dropout for 250 cycles @ 50 Hz

This product, if used properly in accordance with the user's instructions is neither dangerous for the consumer nor for the environment.

A signed copy of the Declaration of Conformity for this product can be obtained from Xerox.

Informes de seguridad de materiales (sólo en inglés)

Manufacturer: Xerox Corporation, Office Printing Business
P. O. Box 1000, Wilsonville, Oregon, 97070-1000
Preparation Date: December 20, 2001

SECTION 1 - PRODUCT IDENTIFICATION

Product Names	Part Numbers
Phaser™ 4400 Black Toner Cartridge Standard Capacity	113R00627
Phaser™ 4400 Black Toner Cartridge High Capacity	113R00628

Product Use: XEROX Phaser™ 4400 Laser printers

SECTION 2 - INFORMATION ON INGREDIENTS

Ingredients (percent by weight)	CAS number
Styrene/n-butyl acrylate copolymer (45-60%)	25767-47-9
Iron Oxide (40-50%)	1309-38-2
Polypropylene wax (2-3%)	9003-07-0
Silica treated with dimethylsilicone (<2%)	67762-90-7

SECTION 3 - HAZARDS IDENTIFICATION

ROUTES OF EXPOSURE: Toner powders are encased in a cartridge. Minimal exposure through inhalation or skin contact is expected when used as intended.

POTENTIAL HEALTH EFFECTS: Health effects from this product are expected to be negligible, when product is used as intended. See Section 11, Toxicology Information.

Immediate Effects:

Inhalation: Minimal irritation to respiratory tract, as for any non-toxic dust

Skin: Not expected to cause skin irritation

Eye: Not expected to cause eye irritation

Ingestion: Not an expected route of exposure

Chronic Effects: None known

SIGNS AND SYMPTOMS OF EXPOSURE: Minor irritation to respiratory tract.

MEDICAL CONDITIONS AGGRAVATED BY EXPOSURE: None known.

SECTION 4 - FIRST AID MEASURES

INHALATION: Remove person to fresh air. Seek medical attention if symptoms occur.

EYES: If particles get into eye, flush thoroughly with water. Seek medical attention if symptoms occur.

SKIN: Wash thoroughly with soap and water. Seek medical attention if symptoms occur.

INGESTION: Dilute stomach contents with several glasses of water. Seek medical attention if symptoms occur.

SECTION 5 - FIRE FIGHTING MEASURES

FLASH POINT: Not applicable

FIRE & EXPLOSION HAZARDS: Toner is a combustible powder. Like most organic powders, it can form explosive mixtures when dispersed in air.

EXTINGUISHING MEDIA: Water, dry chemical, carbon dioxide, or foam.

FIRE FIGHTING INSTRUCTIONS: Avoid inhalation of smoke. As for any fire, wear protective clothing and self-contained breathing apparatus.

SECTION 6 - ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

SPILL OR LEAK: Sweep up or vacuum spilled materials and carefully transfer into sealable waste container. Sweep slowly to minimize generation of dust during clean up. If a vacuum is used, the motor must be rated as dust tight. A conductive hose bonded to the machine should be used to reduce static buildup. Clean up residue if necessary with soap and cold water. Wash or dry clean garments after removing loose toner.

SECTION 7 - HANDLING AND STORAGE

HANDLING: No special precautions, when used as intended.

STORAGE: Avoid high temperatures.

SECTION 8 - EXPOSURE CONTROL - PERSONAL PROTECTION

No special personal protection indicated, when used as intended in Xerox Phaser $\dot{\text{O}}$ laser printers.

THRESHOLD LIMIT VALUE (TLV): 10 mg/m³ (total dust)

PERMISSIBLE EXPOSURE LIMIT (PEL): 15 mg/m³ (total dust); 5 mg/m³ (respirable dust)

SHORT TERM EXPOSURE LIMIT (STEL): None established

CEILING LIMIT: None established

XEROX EXPOSURE LIMIT (XEL): 2.5 mg/m³ (total dust); 0.4 mg/m³ (respirable dust)

SECTION 9 - PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

APPEARANCE/ODOR: Black powder/faint odor

BOILING POINT: Not applicable

SOLUBILITY IN WATER: Negligible

EVAPORATION RATE: Not applicable

VAPOR DENSITY (Air = 1): Not applicable

VOLATILE: Not applicable

SOFTENING RANGE: 85° to 100°C

MELTING POINT: Not available

SPECIFIC GRAVITY (Water = 1): Approximately 1.7 g/ml

VAPOR PRESSURE (mm Hg): Not applicable

pH: Not applicable

SECTION 10 - STABILITY AND REACTIVITY

STABILITY: Stable.

INCOMPATIBILITY WITH OTHER MATERIALS: Strong oxidizers

HAZARDOUS POLYMERIZATION: Will not occur

HAZARDOUS DECOMPOSITION PRODUCTS: During a fire, toxic gases may be generated by thermal decomposition or combustion. Avoid breathing smoke.

SECTION 11 - TOXICOLOGICAL INFORMATION

This material has been evaluated by Xerox Corporation. The toxicity data noted below is based on test results of similar toners.

Oral LD50: >5 g/kg (rats), practically non-toxic

Dermal LD50: > 5 g/kg (rabbits), practically non-toxic

Inhalation LC50: > 2 mg/l (rats; 4 hour exposure), practically non-toxic

Eye Irritation: Not an irritant

Skin sensitization: Not a sensitizer

Skin irritation: Not an irritant

Human Patch: Non-irritating, non-sensitizing

Mutagenicity: No mutagenicity detected in Ames assay

Carcinogens: None present

Additional Information: The results obtained from a Xerox sponsored Chronic Toner Inhalation Study demonstrated no lung changes in rats for the lowest (1 mg/m³) exposure level (ie., the level most relevant to potential human exposure). A very slight degree of fibrosis was noted in 25% of the animals at the middle (4 mg/m³) exposure level, while a slight degree of fibrosis was noted in all the animals at the highest (16 mg/m³) exposure level. The findings are attributed to "lung overloading", a generic response to excessive amounts of any dust retained in the lungs for a prolonged period. This study was conducted using a special test toner to comply with EPA testing protocol. The test toner was ten times more respirable than commercially available Xerox toner and would not be functionally suitable for Xerox equipment.

SECTION 12 - ECOLOGICAL INFORMATION

Aquatic LC50: > 1000 mg/l (fathead minnows); non-toxic

SECTION 13 - DISPOSAL CONSIDERATIONS

This material is not a RCRA hazardous waste as specified in 40 CFR 261. State and local waste disposal requirements, however, may be more restrictive. Dispose in accordance with all federal, state, and local regulations. Incinerate only in a closed container.

SECTION 14 - TRANSPORTATION INFORMATION

DOT: Not regulated.

SECTION 15 - REGULATORY INFORMATION

TSCA: All components of these toners have been manufactured in compliance with TSCA.

RCRA: TCLP metals below hazardous waste levels set by EPA.

CANADIAN WHMIS: These toners are not regulated as controlled products under the Workplace Hazardous Material Information System (WHMIS).

SECTION 16 - OTHER INFORMATION

NFPA 704: Health-0, Fire-1, Reactivity-0

Original preparation date: 12/20/01

Xerox Corporation

Office Printing Business

Environmental, Health & Safety

P.O. Box 1000

Mail Stop 60-512

Wilsonville, Oregon 97070

Safety Information: 800-828-6571

Health Emergency: 716-422-2177

Transportation Emergency (Chemtrec): 800-424-9300

Índice

A

- accesorios 4
- actualización de Phaser 4400B a 4400N
 - número de pieza 5
- alimentador de 550 hojas con bandeja
 - número de pieza 4
- alimentador de sobres
 - número de pieza 4
- alimentador, 550 hojas
 - número de pieza 4
- alimentador, sobres
 - número de pieza 4
- apiladora
 - número de pieza 5
- apiladora de 500 hojas
 - número de pieza 5

B

- bandeja de 550 hojas
 - número de pieza 4
- bandeja, 550 hojas
 - número de pieza 4

C

- cartucho
 - número de pieza 3
- cartucho de impresión
 - número de pieza 3

E

- elementos reemplazables 2

G

- garantía
 - consumibles 7
 - impresora 6
- garantía de la impresora 6
- garantía de los consumibles 7

K

- kit de mantenimiento
 - número de pieza 3

M

- memoria, adicional
 - número de pieza 4

N

- número de pieza
 - alimentador de 550 hojas con bandeja 4
 - alimentador de sobres 4
 - apiladora de 500 hojas 5
 - bandeja de 550 hojas 4
 - cartucho de impresión 3
 - kit de mantenimiento 3
 - memoria adicional 4
 - Phaser 4400B a 4400N, actualización 5
 - unidad de disco duro interno 4
 - unidad de impresión a dos caras 4

O

- opciones 4

P

- papel y soportes 3

R

- resumen de seguridad del usuario 9

S

- seguridad
 - seguridad de funcionamiento 10
 - seguridad de mantenimiento 10
 - seguridad del láser 10
 - seguridad eléctrica 9
 - símbolos 12
- seguridad del láser 10
- sitio web
 - asistencia 1
 - información de contacto de Xerox 1
 - suministros 1
- suministros y opciones
 - pedidos 2

U

- unidad de disco duro
 - número de pieza 4
- unidad de disco duro interno
 - número de pieza 4
- unidad de impresión a dos caras
 - número de pieza 4

V

- vínculos con la web 1